

ART.
8044-ISR031
8098-ISR065
8099-ISR066



RILEVATORE DA SOFFITTO ORO 869

ORO 869 CEILING DETECTOR



La dichiarazione **CE** del presente articolo è reperibile sul sito www.italianasensori.it.

*The **CE** declaration of this item is available on www.italianasensori.it website.*



ISO 9001: 2008
Sistema di gestione
della qualità

IT

**RILEVATORE DA INTERNO VIA RADIO
DA SOFFITTO**

Manuale di installazione, uso e manutenzione

EN

WIRELESS INDOOR CEILING DETECTOR

Installation, operation and maintenance manual

INDICE

1. INTRODUZIONE	2
1.1 CARATTERISTICHE GENERALI.....	2
1.2 CARATTERISTICHE TECNICHE.....	2
1.3 AVVERTENZE.....	2
1.4 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI.....	3
2. MEMORIZZAZIONE	3
2.1 FUNZIONE SLEEP.....	4
2.2 FUNZIONE DES - DETECTION EVENT STORED.....	4
3. VERIFICA PORTATA	4
4. INSTALLAZIONE	5
4.1 ANTIMASCHERAMENTO.....	5
4.2 FUNZIONE WIN.....	5
5. IMPOSTAZIONI	5
6. GRAFICO DI COPERTURA	6
7. MANUTENZIONE E VERIFICHE PERIODICHE	7
8. SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE	7

Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Italiana Sensori non può essere ritenuta responsabile per eventuali errori e/o omissioni. Italiana Sensori si riserva il diritto di apportare in ogni momento, e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Italiana Sensori pone particolare attenzione al rispetto dell'ambiente. Tutti i prodotti ed i processi produttivi sono progettati con criteri di eco-compatibilità.

Il presente articolo è stato prodotto in Italia.

1. INTRODUZIONE**1.1 CARATTERISTICHE GENERALI**

- Alimentazione con batteria al litio, alimentazione WIN;
- circuito di rilevazione batteria scarica;
- sensore dual PIR + microonda a 24 GHz;
- lente di Fresnel anti UV;
- microinterruttore antisabotaggio a protezione del coperchio con lente;
- parametri configurabili da centrale

1.2 CARATTERISTICHE TECNICHE

	8044-ISR031	8098-ISR065	8099-ISR066
Alimentazione	Batteria al litio AA 3,6 V (codice Lince 001510/00205AB) WIN		
MW 24 GHz	SI	NO	
Anti-mascheramento	IR attivi	NO	
Frequenza TX/RX	869,40 MHz-869,65 MHz 1 canale, 868,0 MHz-868,60 MHz 4 canali		
Portata Radio (aria libera)	fino a 1.300 m		
Altezza di rilevazione	fino a 4 m		
Copertura orizzontale	360°		
Temperatura di esercizio	5°C ÷ 40°C		
Peso	110 g		

1.3 AVVERTENZE

- E' buona norma prima di installare il rilevatore fare un'attenta valutazione dell'area da proteggere evitando zone cieche nell'area di rilevazione (mobili, scaffalature, ecc...);
- evitare che oggetti in movimento invadano l'area da proteggere (tende finestre, ecc...);
- evitare la presenza di animali nell'area protetta;
- Installare il rilevatore su un supporto stabile e privo di vibrazioni;
- non installare il sensore all'esterno.

CONTENTS

1. INTRODUCTION	2
1.1 GENERAL FEATURES.....	2
1.2 TECHNICAL FEATURES.....	2
1.3 WARNINGS.....	2
1.4 PARTS IDENTIFICATION.....	3
2. STORAGE	3
2.1 SLEEP FUNCTION.....	4
2.2 DES FUNCTION - DETECTION EVENT STORED.....	4
3. RANGE CHECKING	4
4. INSTALLATION	5
4.1 ANTI-MASKING.....	5
4.2 WIN FUNCTION.....	5
5. SETTINGS	5
6. COVERAGE CHART	6
7. MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS	7
8. DISPOSAL AND SCRAPPING	7

The informations in this manual have been issued with care, anyway Italiana Sensori will not be responsible for any errors or omissions. Italiana Sensori reserves the rights to improve or modify the products described in this manual at any times and without advance notice. Italiana Sensori pays particular attention to environment respect. Each product and each process have been designed with eco-compatibility criteria.

This product has been made in Italy

1. INTRODUCTION**1.1 GENERAL FEATURES**

- Lithium battery power supply, WIN power supply;
- low battery detection circuit;
- dual PIR sensor + microwave at 24 GHz;
- UV resistant Fresnel lens;
- antitamper microswitch for lid protection;
- parameters settings from the control panel

1.2 TECHNICAL FEATURES

	8044-ISR031	8098-ISR065	8099-ISR066
Power supply	AA 3,6 V Lithium battery (Lince pn 001510/00205AB) WIN		
MW 24 GHz	YES	NO	
Antimasking	Active IR	NO	
TX/RX Frequency	869,400 MHz-869,650 MHz 1 channel, 868,00 MHz-868,60 MHz 4 channels		
Wireless range (free air)	up to 1,300 m		
Detection height	up to 4 m		
Horizontal coverage	360°		
Operating temperature	5°C ÷ 40°C		
Weight	110 g		

1.3 WARNINGS

- It is advisable before installing the detector to make a careful assessment of the area to be protected avoiding blind spots in the detection area (furniture, shelving, etc);
- avoid moving objects invade the protected area (curtains windows, etc);
- avoid the presence of animals in the protected area;
- install the detector on a stable and vibration-free support;
- the detector is not suitable for outdoor installations.

1.4 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

1.4 PARTS IDENTIFICATION

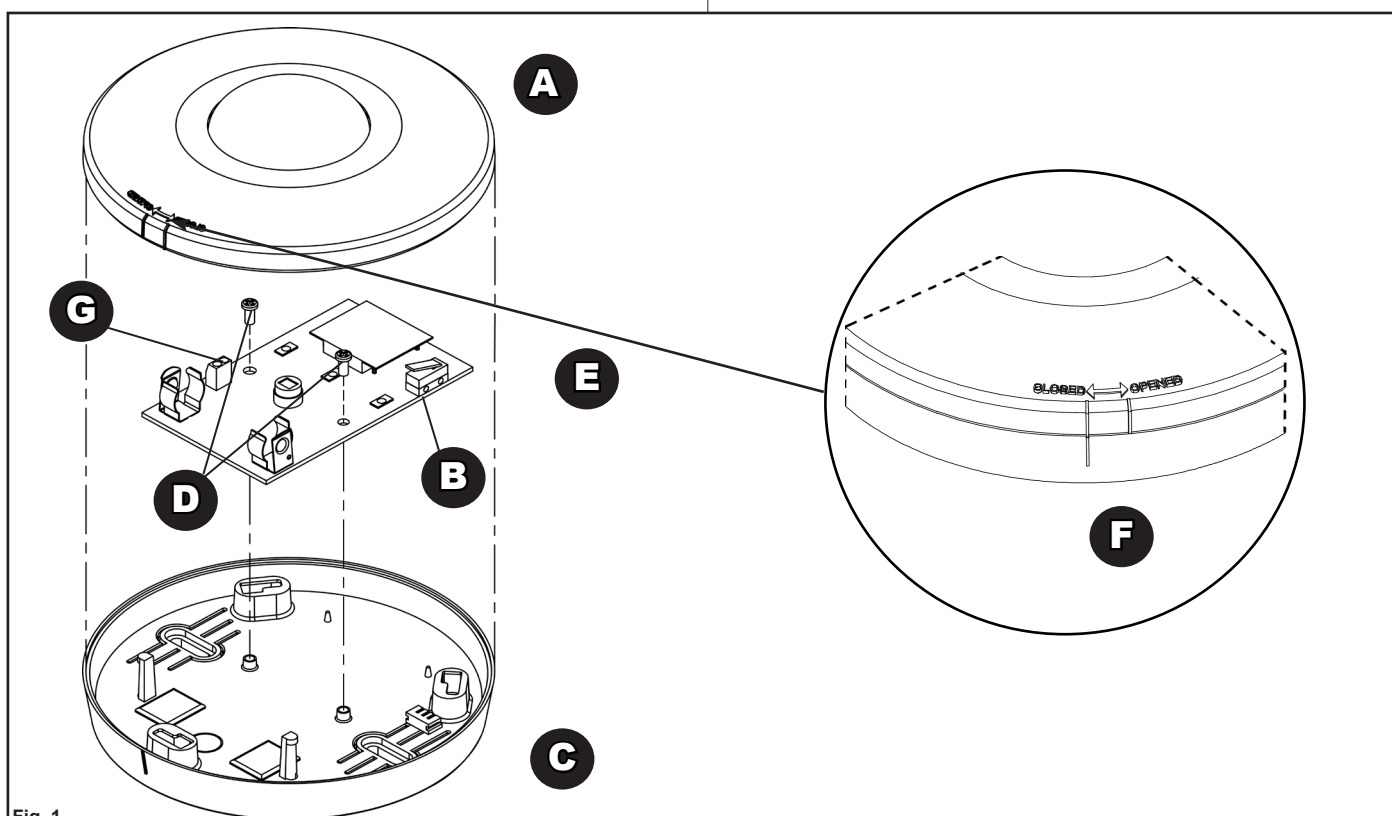


Fig. 1

Part.	Identificazione
A	Coperchio con lente di Fresnel
B	Microswitch antisabotaggio
C	Fondo
D	Viti di fissaggio scheda
E	Scheda elettronica
F	Chiusura
G	Morsettiera WIN

Part.	Identification
A	Cover with Fresnel Lens
B	Antitamper microswitch
C	Bottom
D	Screws for electronic board fixing
E	Electronic board
F	Closing
G	WIN terminal block

2. MEMORIZZAZIONE

Prima di installare la periferica procedere alla memorizzazione seguendo i passi riportati di seguito:

1. impostare la centrale ORO 869 o il modulo TX/RX ORO 869 in apprendimento periferiche facendo riferimento al relativo manuale;
2. aprire il coperchio con lente ed inserire la pila, i LED si accenderanno in sequenza;
3. premere per tre volte il microswitch antisabotaggio per inviare la trama di memorizzazione, l'invio viene indicato dall'accensione del LED rosso;
4. a convalida dell'effettiva memorizzazione del dispositivo in centrale, sul display viene visualizzato il messaggio della modifica dei parametri.

**NOTA:**

Nel caso la periferica fosse già stata memorizzata si avrà una segnalazione diversa a seconda della revisione firmware dalla centrale stessa:

- se la centrale ha una revisione di firmware 1.xx emette un suono;
- dalla revisione 2.xx in poi sul display compare la voce "periferica già presente".

Se si desidera riportare la periferica alle impostazioni di fabbrica premere 10 volte il microswitch antisabotaggio.

2. STORAGE

Before installing the device proceed to storage it by following the steps below:

1. set the control panel ORO 869 or TX/RX module ORO 869 in the learning device by referring to the manual;
2. open the cover lens and insert the battery, the LEDs will begin to flash in sequence;
3. press for three times the tamper microswitch to send the storage message; sending is indicated by the red LED;
4. as confirmation of the device storage in the control panel, a message of the parameters change appears on the display.

**NOTE:**

If the device has already been stored it will have a different signalling depending on the the control panel firmware revision:

- if the control panel has a firmware version 1.xx, it sounds;
- from revision 2.xx onwards the message "peripheral device already present" appears on the display.

If you want to return the device to the factory settings, press the anti-tamper microswitch 10 times.

**ATTENZIONE!
PERIFERICHE CON REVISIONE FIRMWARE
ANTECEDENTE AD 1.20**

Nel caso in cui dopo la memorizzazione delle periferiche la centrale venga spenta o nel caso in cui centrale e periferica siano fuori portata, si raccomanda la rimozione delle pile dalle periferiche al fine di preservare l'autonomia delle stesse.

**ATTENZIONE!
PERIFERICHE CON REVISIONE FIRMWARE
SUCCESSIVA A 1.20**

Nel caso in cui dopo la memorizzazione delle periferiche la centrale venga spenta o nel caso in cui la centrale e periferica siano fuori portata, le periferiche entreranno in modalità "sleep" al fine di ottimizzarne i consumi. Le periferiche si potranno riattivare in due modalità:

- manualmente, aprendo e chiudendo il microswitch antisabotaggio o pigiando sul tasto di memorizzazione;
- automaticamente, ogni ora dall'attivazione della modalità "sleep".

2.1 FUNZIONE SLEEP

Questa funzione pone la periferica in uno stato dormiente a basso consumo (in cui non trasmette e non rileva) nel caso debba essere rimossa la centrale per eventuale manutenzione. La periferica una volta entrata in questa modalità dopo un'ora si riattiva per un minuto, controllando la presenza della trama della centrale e, qualora non sia presente, rientra in uno stato dormiente fino all'ora successiva.

2.2 FUNZIONE DES - DETECTION EVENT STORED

Nel caso in cui la periferica rilevi un evento di allarme in un periodo in cui non comunica con la centrale (per esempio se l'ambiente è disturbato) il dato di allarme verrà tenuto in attesa e comunicato alla centrale non appena la comunicazione viene ristabilita. La centrale, se il sistema è ancora allarmato, gestirà l'allarme DES come un allarme normale (uscita sirena, SMS, ecc). In memoria eventi saranno distinguibili gli allarmi normali e gli allarmi DES.

**NOTA**

La funzione DES è disponibile sulla centrale a partire dalla revisione 2.x e sul rilevatore volumetrico a partire dalla revisione 1.3.

3. VERIFICA PORTATA

Prima di installare il dispositivo consigliabile verificare la bontà del segnale visualizzandone l'intensità direttamente sulla centrale. Disturbi e condizioni ambientali infatti possono alterarne la qualità; è consigliato dunque effettuare il test ad una distanza superiore rispetto a quella effettiva di installazione e interponendo tutti gli ostacoli che potrebbero presentarsi durante il normale utilizzo (es.: chiudere porte, finestre, ecc)

**ATTENTION!
PERIPHERALS WITH FIRMWARE REVISION
BEFORE 1.20**

If after the storage of the devices, the control panel is switched off or if both control panel and the peripheral are out of range, it is recommended the removal of the batteries from the devices in order to preserve their autonomy.

**ATTENTION!
PERIPHERALS WITH FIRMWARE REVISION
FOLLOWING 1.20**

If after the storage of the peripherals the control panel is switched off or if both the control panel and the peripheral are out of range, the devices will go into "sleep" mode in order to optimize consumption. The devices can be reactivated in two ways:

- manually by opening and closing the anti-tamper microswitch or by pushing the storage button;
- automatically, every hour from the activation of the "sleep" mode.

2.1 SLEEP FUNCTION

This function puts the device in a sleepy low-power state (where not transmitting and not detecting) in case the control panel must be removed for maintenance. The device once you enter this mode after an hour wakes for a minute by controlling the presence of control panel message and, if not present, falls again into a sleepy state until the next hour.

2.2 DES FUNCTION - DETECTION EVENT STORED

If the device detects an alarm event at a time when it does not communicate with the control panel (for example, if the environment is disturbed), the alarm data will be kept on hold and communicated to the control panel as soon as communication is restored. If the system is still armed, the control panel will handle the DES alarm as a normal alarm (siren output, SMS, etc). In events memory, normal alarms and DES alarms can be distinguished.

**NOTE**

The DES function is available on the control panel from the 2.x revision and on the detector from the 1.3 revision.

3. RANGE CHECKING

Before installing the recommended device verify the quality of the signal by displaying its intensity directly on the control panel. Noise and environmental conditions may in fact alter its quality; is recommended, therefore, carry out the test at a distance greater than the actual installation one by interposing all obstacles that may arise during normal use (eg.: close doors, windows, etc)

4. INSTALLAZIONE

Seguire quanto riportato per installare il rilevatore sul soffitto dell'area da proteggere tenendo presente il grafico di copertura riportato al capitolo 6:

- togliere la copertura ruotandola in senso orario (Opened);
- svitare le viti che tengono fissata la scheda alla base;
- fissare la base al soffitto nel punto che si desidera proteggere tenendo presente l'area di copertura riportata nella relativa immagine;
- fissare nuovamente la scheda alla base;
- togliere e rimettere la pila al fine di consentire alla periferica di sincronizzarsi nuovamente con la centrale;
- chiudere nuovamente il coperchio.



ATTENZIONE!

Per evitare allarmi indesiderati, dopo la memorizzazione della periferica, la funzione tamper è disabilitata fino alla chiusura del microswitch antiapertura. Per attivare la funzione tamper e garantire un corretto funzionamento dell'impianto completare l'installazione applicando il coperchio di chiusura.

4.1 ANTIMASCHERAMENTO

Il rilevatore 8044-ISR031 è dotato di antimascheramento a infrarossi attivi per la protezione del sensore piroelettrico, che genera un segnale di manomissione entro 3 minuti. Per abilitare il funzionamento corretto della rilevazione di mascheramento (Anti-masking), è necessario consentire al rilevatore di studiare ed analizzare automaticamente le condizioni ambientali dell'area che deve proteggere. Questa procedura è obbligatoria per assicurare la corretta segnalazione della condizione di mascheramento. La procedura da seguire è la seguente:

- Dopo aver memorizzato correttamente il rilevatore, chiudere il coperchio ed effettuare tutte le prove di portata necessarie per il funzionamento desiderato;
- selezionare la sensibilità dell'antimascheramento;
- tenersi fuori dall'area di copertura del rilevatore per circa 4 minuti affinché, durante questo periodo, non venga rilevata nessuna presenza e verificare che non vi siano oggetti nel raggio di 1 m.

4.2 FUNZIONE WIN

L'alimentazione esterna a 12 V WIN (rif. G fig. 1) permette di alimentare direttamente il rilevatore senza ricaricare la pila al litio. In questo caso il rilevatore rimane sempre attivo (indipendentemente dallo stato dell'impianto) trasmettendo continuamente in centrale l'apertura /chiusura della zona. Con questo tipo di alimentazione la centrale permette anche di configurare il rilevatore per funzionare con l'OR delle tecnologie, di lasciare i LED accesi ad ogni rilevazione e con la microonda non subordinata agli infrarossi.

5. IMPOSTAZIONI

Per impostazioni e settaggi della periferica fare riferimento al manuale della centrale serie ORO 869.

4. INSTALLATION

Follow what is reported as follows to install the detector on the ceiling of the area to be protected taking in consideration the coverage chart in chapter 6:

- remove the cover by turning it clockwise (Opened);
- loosen the screws holding the board on the bottom;
- attach the base to the ceiling at the point you want to protect keeping in mind the coverage area specified on the image;
- fix again the board on the base;
- remove and insert again the battery in order to allow the device to synchronize itself again with the control panel;
- close again the cover.



ATTENTION!

In order to avoid false alarms, after storing the device, the tamper function is disabled until the closing of the anti-opening microswitch. To activate the tamper function and ensure a correct operation complete the installation by applying the cover.

4.1 ANTI-MASKING

The detector 8044-ISR031 is equipped with an active IR anti-masking function to protect the pyroelectric sensor. It generates a tampering signal within 3 minutes.

To enable the correct operation of the masking detection system (Anti-masking), the detector must study and analyse the environmental conditions of the area to be protected. This procedure is mandatory to ensure the correct signalling of the masking condition.

Follow the procedure below:

- Once correctly stored the detector, close the lid and run all the flow tests required;
- set the anti-masking sensibility;
- keep out of the detector coverage area for about 4 minutes so that no presence can be detected during this period and pay attention that there are no objects within 1 m.

4.2 WIN FUNCTION

The WIN 12 V (ref. G fig. 1) external power supply allows to feed directly the detector without recharging the lithium battery. In this case the detector keeps always active (regardless of the system status) and transmits continuously to the control panel the opening/closing of the input. With this kind of power supply, the control panel also allows to configure the detector to work with OR mode of the technologies, the LEDs switched ON on every detection and the microwave un subordinated to the infrared.

5. SETTINGS

For device settings refer to the manual of the control panel series ORO 869.

6. GRAFICO DI COPERTURA

6. COVERAGE CHART

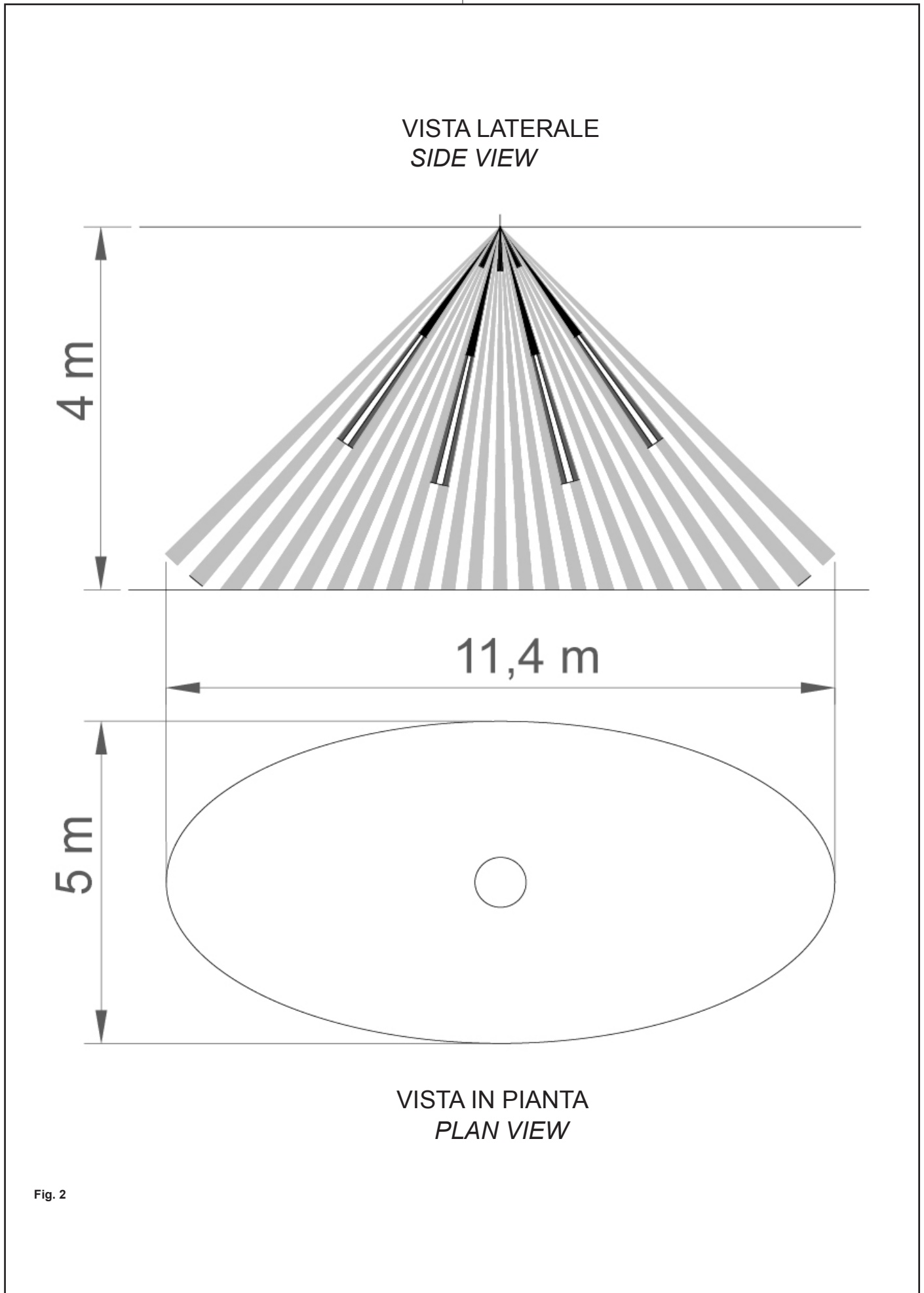


Fig. 2

7. MANUTENZIONE E VERIFICHE PERIODICHE

Al fine di garantire il corretto funzionamento del dispositivo, è necessario sostituire la batteria tampone ogni 2 anni



ATTENZIONE! Per rimuovere sporcizie particolarmente evidenti **NON** utilizzare prodotti a base di cloro, prodotti abrasivi oppure alcool.

1. Pulire il coperchio con un panno inumidito con acqua.
2. Ripassare con un panno asciutto.

8. SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE

1. Svitare le viti che tengono fisso il coperchio frontale e rimuoverlo.
2. Scollegare la scheda: sulla morsettiera scollegare tutti i morsetti (v. Fig. 3).
3. Dividere le parti in base alla loro tipologia e smaltirle in accordo con le leggi vigenti.



ATTENZIONE! Non disperdere nell'ambiente i componenti ed ogni altro materiale del prodotto.

Rivolgersi a consorzi abilitati allo smaltimento ed al riciclaggio dei materiali.

7. MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS

In order to ensure the correct work of the device, it is compulsory to replace the battery every 2 years.



IMPORTANT! Do **NOT** use chlorine-based or abrasive products or alcohol to remove particularly noticeable dirt.

1. Clean the lid with a cloth dampened with water.
2. Wipe with a dry cloth.

8. DISPOSAL AND SCRAPPING

1. Unscrew the screws that fasten the front lid and remove it.
2. Disconnect the board: disconnect all the terminals on the terminal block (see Fig. 3).
3. Divide the parts by type and dispose of them in accordance with applicable laws.



IMPORTANT! Do not dispose of the components or any other product material in the environment.

Seek the assistance of companies authorised to dispose of and recycle waste materials.



per i professionisti della sicurezza

ITALIANA SENSORI S.a.s.
Via Pordenone, 2
00100 - ROMA
Tel. +39 06-92928252
Fax +39 06-92942586
info@italianasensori.it
www.italianasensori.it